

Baureihe/Series/Série

**HV/F**  
**HVR/F**

Ausführung

**Absperr- oder Regelventil,  
mit Faltenbalgabdichtung**

Design

**Globe shut-off or control valve,  
bellows sealed**

Construction

**Vanne d'arrêt ou de réglage,  
avec joint de soufflet**



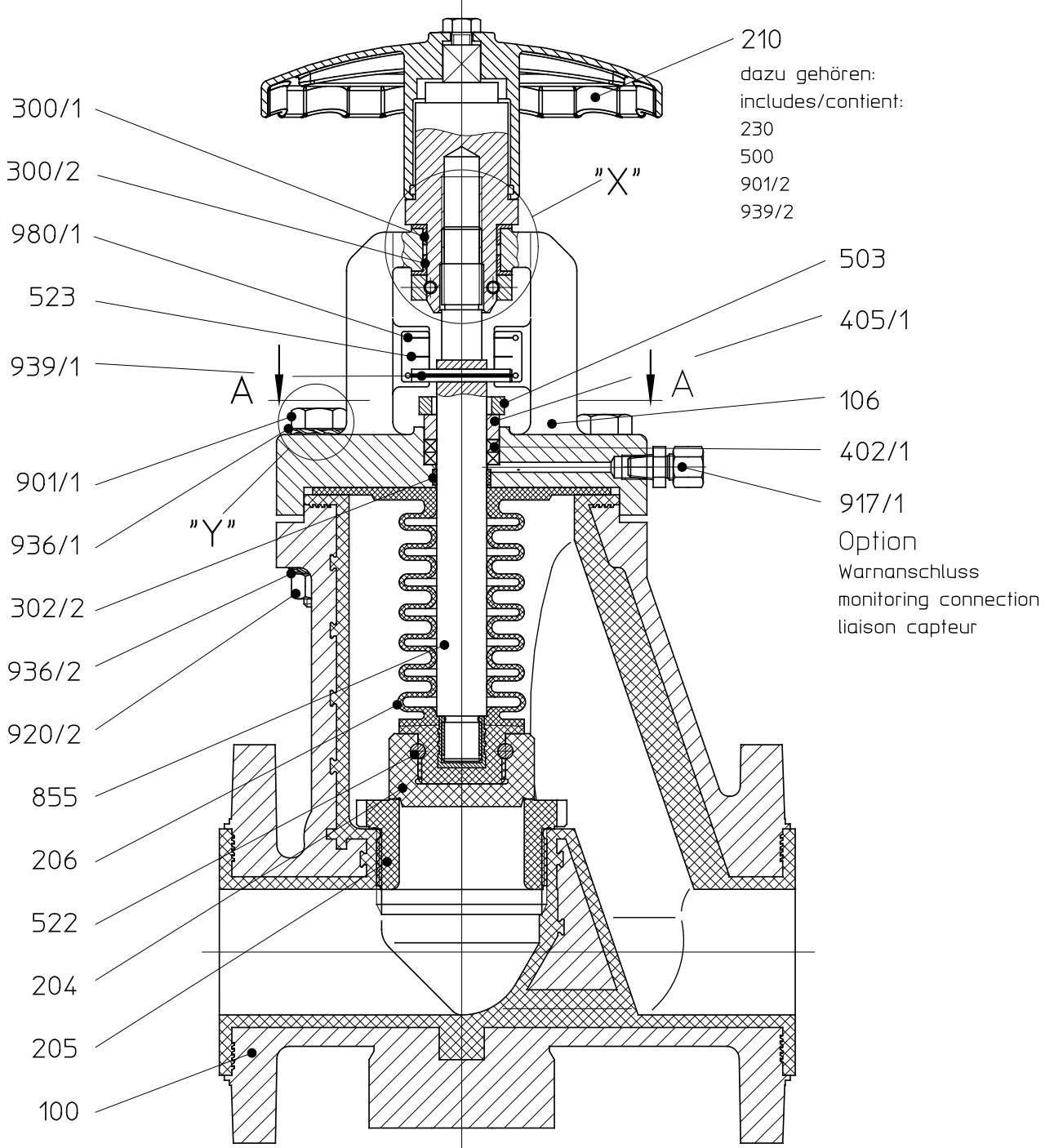
Modification techniques possibles sans préavis!  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions variables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

**HV/F Schnittzeichnung / sectional drawing / plan en coupe**

DN 25-100



Baureihe/Series/Série

Ausführung

**Absperr- oder Regelventil,  
mit Faltenbalgabdichtung**

**HV/F**  
**HVR/F**

Design

**Globe shut-off or control valve,  
bellows sealed**

Construction

**Vanne d'arrêt ou de réglage,  
avec joint de soufflet**

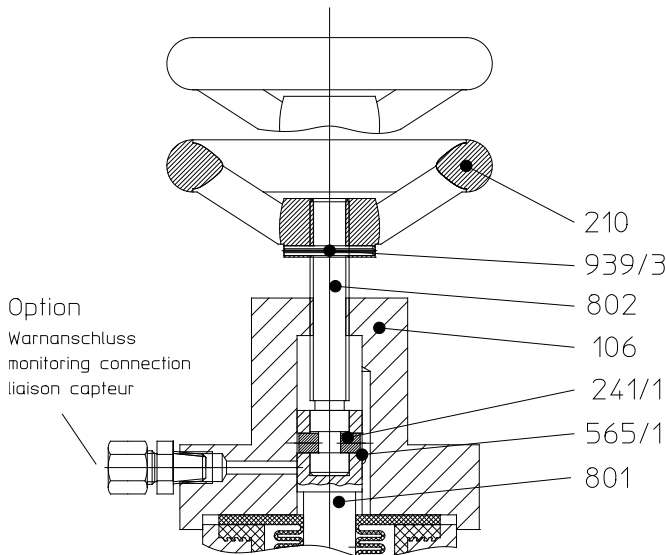


Modification techniques possibles sans préavis,  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions variables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

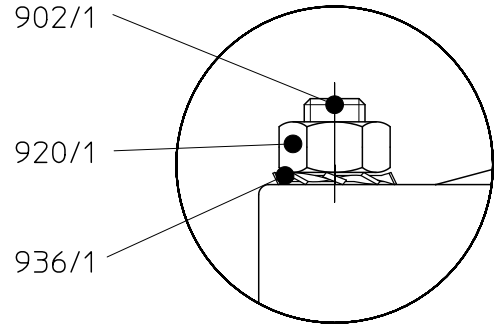
Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

**DN15, DN 20**



**"Y"**

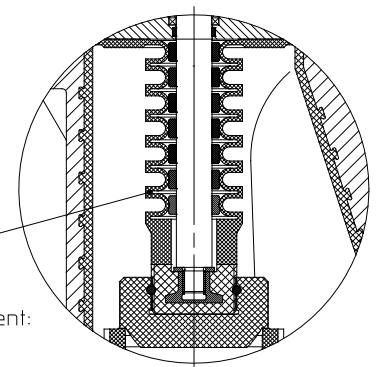
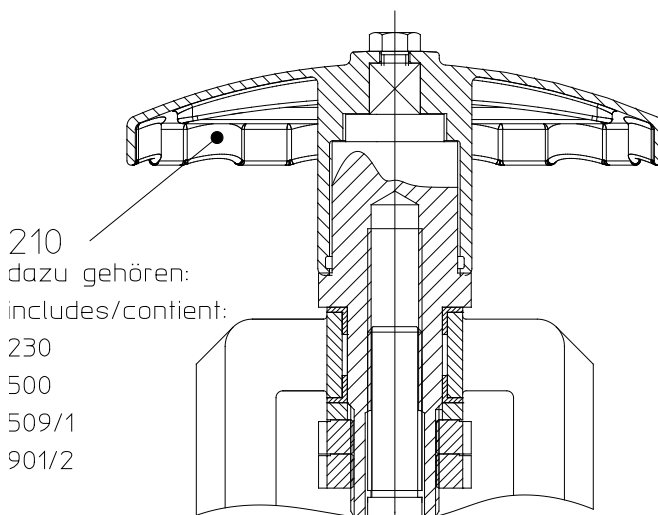
**DN 100**



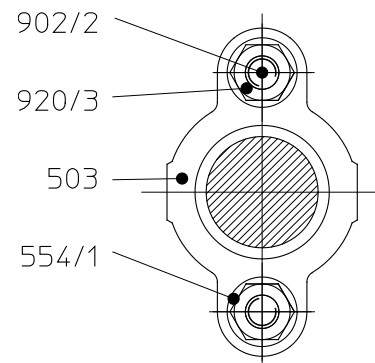
**Option**

**HD-Faltenbalg  
HD-bellow / HD-soufflet**

**"X"**  
**DN 80, DN 100**



**Schnitt A - A  
Section A - A**



Baureihe/Series/Série

**HV/F**  
**HVR/F**

Ausführung

**Absperr- oder Regelventil,  
mit Faltenbalgabdichtung**

Design

**Globe shut-off or control valve,  
bellows sealed**

Construction

**Vanne d'arrêt ou de réglage,  
avec joint de soufflet**



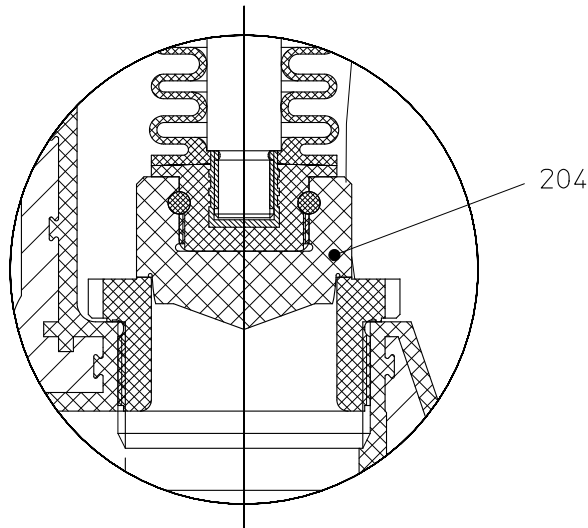
Modification techniques possibles sans préavis,  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions variables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

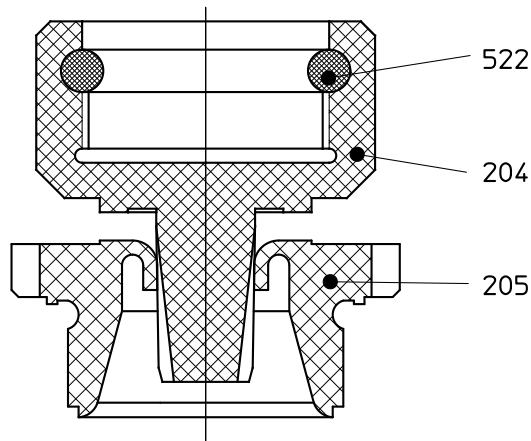
Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!

**HVR**

Regelkegel  
Control plug  
Clapet de regulation



Regel-V-Kegel  
Control-V-plug  
Clapet-V-régulation



Baureihe/Series/Série

Ausführung

**Absperr- oder Regelventil,  
mit Faltenbalgabdichtung**

**HV/F**  
**HVR/F**

Design

**Globe shut-off or control valve,  
bellows sealed**

Construction

**Vanne d'arrêt ou de réglage,  
avec joint de soufflet**



**Legende / legend / légende**

Nr.	Teilebezeichnung	Index of parts	Nomenclature
<b>100</b>	Gehäuse	body	corps
<b>106</b>	Deckel	cover	couvercle
<b>204</b>	Ventilkegel	plug	clapet de vanne
<b>205</b>	Ventilsitz	seat	siège de vanne
<b>206</b>	Faltenbalg	bellows	soufflet
<b>206</b>	HD-Faltenbalg	heavy-duty bellows	soufflet heavy-duty
	dazu gehört:	includes:	contient:
<b>231</b>	Stützring	support ring	bague d'appui
<b>232</b>	Stützscheibe (nicht bei DN 80,100)	support disc (not for DN 80,100)	rondelle d'appui (ne pas pour DN 80,100)
<b>210</b>	Handrad	handwheel	volant manuel
	dazu gehört:	includes:	contient:
<b>230</b>	Handrandnabe	handwheel hub	moyeu du volant
<b>500</b>	Ring	ring	bague
<b>509/1</b>	Nutmutter (DN 80, 100)	goove nut (DN 80, 100)	écrou rainuré (DN 80, 100)
<b>901/2</b>	6kt-Schraube	hex. screw	vis hexagonale
<b>939/2</b>	Spannstift (DN 25, 40, 50, 65)	spring-type pin (DN 25, 40, 50, 65)	goupille élastique (DN 25, 40, 50, 65)
<b>241/1</b>	Zylinderrolle	cylinder roller	rouleau cylindrique
<b>300/x</b>	Gleitlager	plain bearing	palier lisse
<b>302/2</b>	Führungsring	guide ring	bague de guidage
<b>402/1</b>	Packungsring	packing ring	bague de serrage
<b>405/1</b>	Druckring	thrust ring	cône de serrage
<b>503</b>	Stopfbuchsbrille	packing gland follower	bride de presse-étoupe
<b>522</b>	Rundschnur	round cord	cordon torique
<b>523</b>	Hubanzeige	stroke index	indicateur de course
<b>554/1</b>	Unterlegscheibe	washer	rondelle
<b>565/1</b>	Halbrundniet	round head rivets	rivets à tête ronde
<b>801</b>	Führung	guide	guidage
<b>802</b>	Spindel	spindle	axe
<b>855</b>	Hubstange	stem	tige de levage
<b>901/1</b>	6kt-Schraube	hex. screw	vis hexagonale
<b>902/x</b>	Stiftschraube	stud. screw	vis de blocage
<b>917/1</b>	Einschraubverschraubung	screw-in pipe connector	raccord fileté
<b>920/x</b>	6kt-Mutter	hex. nut	écrou hexagonal
<b>936/x</b>	Zahnscheibe	toothed lock washer	disque dentée
<b>939/x</b>	Spannstift	spring-type pin	goupille élastique
<b>980/1</b>	Halbrundkerbnagel	round head grooved pin	clou cannelé à tête

Modification techniques possibles sans préavis,  
 Graphique non à l'échelle!  
 Dimensions variables uniquement revêtues d'une signature!

This leaflet is subject to alteration!  
 Drawing not to scale!  
 Certified for construction purposes only when signed!

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Nicht maßstäblich!  
 Maße nur mit Unterschrift verbindlich!